

Pădurea Ursulețului-Brun

de mergi
Astăzi
în
Pădure

Poezii de
Rachel Piercey

Ilustrații de
Freya Hartas

Traducere din limba engleză de
Andreea Stănescu



Editura Katartis



Salut, salut! Sunt Ursulețul
Și mult m-aș bucura
Să fim prieteni, să-ți arăt
Pădurea - casa mea.

PRIMĂVARA TREZEȘTE LA VIAȚĂ LUMEA URSULEȚULUI

Primăvara dă trezirea!
Vrei să mă-nsoțești?
Prin casuța mea, pădurea,
Prietenii mulți găsești...

Lungi și geroase luni de iarnă
Au înghețat pământul.
Dar astăzi iepuri, melci și șoareci
În iarbă-și fac culcușul.

În auriu și verde crud
Cu toții ne-am trezit.
Începem iar să mișunăm,
Lăbuțele s-au dezmoțit.

Animale fel de fel
Stau în pădurea deasă.
Așa că haide să vedem
Cine-i azi acasă!

Ce poți găsi în lumea Ursulețului

- Două OMIZI se salută
- SCONCSUL doarme sub un tuft
- CLOPOȚEII scot căpșorul din iarbă
- VEVERIȚA-CU-FĂLCI moțâie în hamac
- ȘARPELE se bucură de soarele de primăvară
- PIȚIGOII-ALBAȘTRI își fac cuib
- Cinei ȘORICEI sunt gata să pornească în explorare
- FLUTURELE-AMIRAL-ROȘU soarbe nectar
- MAMA NEVĂSTUICĂ impinge o roabă
- Două PĂSĂRI se întorc din țările calde
- URSULEȚUL face o drumeție prin pădure
- VEVERIȚA-GRI se dă huța-huța
- Doamna profesoară BUFNIȚĂ încearcă să doarmă





CASĂ, DULCE CASĂ

Toată lumea-i ocupată:
Construim de zor!
Unii sapă, alții-nalță,
Să-și facă-un cuibușor.

Bulnița doarme în copac,
Păianjenul țese pânză,
Pe sub pământ stă un brotac,
O vulpe, sus, se-amuză.

Orice copac e un palat
Cu zeci de încăperi:
Scorburi în trunchi, crengi, rădăcini
Găzduiesc frați, unchi și veri.

Și, peste tot, soare și cer
Inundă lumea noastră:
Narcisa galbenă salută
O căldărușă-albastră.

Te poți găsi
la Ursuleț
acasă

- URSULEȚUL își decorează bârlogul cu flori frumoase culese din pădure
- NEVĂSTUICA își ițește capul dintr-un buștean găunos
- MĂMICA și TĂTICUL PITULICE strâng rămurile pentru a-și construi cuibul

- PĂIANJENUL țese ceva special
- Un PUI DE VULPE a plecat la plimbare
- Un BROTĂCEL șterge praful
- FURNICA urcă niște trepte





- MAMAIA și TATAIA LILIAÇ trag un pui de somn atârnați cu capul în jos
- RATONUL are o lenjerie de pat din frunze
- FLUTURELE-AMIRAL-ROȘU s-a așezat pe boticul mamei CĂPRIOARĂ

- IEPURAȘII mătură în fața viziunii
- VEVERIȚE-GRI și ROȘCATE se dau pe tobogan
- Doi PUI DE CĂPRIOARĂ udă niște clopoței

- Patru CUIBURI sunt pline cu ouă
- TĂTICUL URS eulege flori
- ȘORICELUL e purtat în spate de mămică lui

ȘCOALA DIN PĂDURE

Toată lumea din pădure
Învăță într-o școală,
Aici ne facem noi prieteni
Cu pene, cochilii sau blană.

Sala de clasă-i un butuc
Și lângă-i loc de joacă.
Învățătorii vin de sub pământ
Ori de pe cer săgeată.

Despre lună, despre stele
Învățăm și le simțim.
Citim în scoarță de copac,
Cântecul vântului ni-l însușim.

Animale mici și mari
Studiază cot la cot
Și-ntocmai ca-n familie
Se-ajută reciproc.



